



CÓLICO DEL LACTANTE 婴儿肠绞痛

¿QUÉ SON LOS CÓLICOS DEL LACTANTE? 什么是婴儿肠绞痛?

Son episodios de llanto prolongado, a veces inconsolable, que se repiten casi a diario sobre todo por las tardes y noches. Se presenta en niños sanos con pocos meses de vida.

表现为长时间哭叫，有时无法对其安抚，这种症状几乎每天都重复，尤其是下午和晚上。该症状出现在几个月大的健康婴儿身上。

No es una enfermedad.

不是一种疾病。

Hasta el momento no se ha encontrado la causa, incluso, puede que sea una variante normal de llanto.

至今并未发现病发原因，甚至很可能是一种属于哭泣症状的正常变异现象。

¿QUÉ DEBE HACER EN CASA? 如何在家中护理?

- Debe mantener la calma ya que se trata de un proceso benigno y pasajero. 应该保持其镇静，暂时用安抚的措施对治。

- Acuda a consolarle e intente saber por qué llora: hambre, sed, cambio de pañal, calor, frío.

安抚并试图了解哭泣的原因:饥饿，干渴，更换尿布，热，冷。

- Procure que el ambiente sea tranquilo y relajado; no transmita ansiedad al niño. 让环境变得安静和放松，不要将焦躁情绪传达给儿童。

- Pueden ser útiles los masajes en el abdomen, los paseos en carrito o en coche, la música suave.

腹部按摩，用婴儿车或车子带其出去散步，舒缓的音乐等都是实用的治疗方法。

¿CUÁNDO DEBE CONSULTAR EN UN SERVICIO DE URGENCIAS? 何时求助于急诊?

- Si el llanto del niño se acompaña de palidez, sudoración, decaimiento intenso o rechazo de las tomas.

如果哭泣时，伴随有脸色苍白，流汗，紧张萎靡或拒绝进食。

- Si su hijo presenta fiebre, vomita o hace deposiciones con sangre.

如果儿童有发烧，呕吐或便血症状。

CUESTIONES IMPORTANTES 重要提示

- Es normal que los niños sanos lloren durante dos horas o más al día, aunque no tengan cólicos.

儿童哭泣时间一天超过2个小时以上属正常现象，即使没有肠绞痛。

- No le administre ningún medicamento ni cambie de leche sin consultar con el pediatra.

在没有儿科大夫的医嘱下，请勿喂食任何药物给孩子，也不要为他换奶。

- En la actualidad, no existe ningún tratamiento con efectividad probada.

到目前为止，并没有任何具有疗效保证的治疗方法。